

## JP | 日本語

製品を取り付けて、最初にご使用になる前に、この使用説明書をよく読み、これを保管しておいてください！

### 重要：安全上の注意事項

破損する可能性を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。

適切に固定されていないTWIST bottleの落下による転倒の危険！TWIST thermo sleeveの反対側の開口部がTWIST bottleのconnectorをびったりと囲み、baseでの接続/接続解除プロセスが問題なく行えるようにしてください(TWIST bottleの取扱説明書も参照)。  
製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

### 目的の用途

TWISTは、base(図A)とconnector(図B)からなるマグネット機械式ホルダーシステムです。

TWIST thermo sleeveは、適切なサイズのTWIST bottle内の飲み物を冷たく保つための断熱スリーブとして使用するよう設計されています。

TWIST thermo sleeveは、対応するTWIST純正製品にのみご使用いただけます。

この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良の原因となるおそれがあります。

### 技術データ

材質：CR、ニッケル、ポリエステル  
ベトナム製

### 使用方法

ご使用の前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。

- ジッパーを開きます。
- スリーブをTWIST bottleに差し込み、その際TWIST bottleのconnectorが反対側の開口部にびったり収まるようにしてください(図C)。
- ジッパーを閉じます。

**▲警告** 適切に固定されていないTWIST bottleの落下による転倒の危険！TWIST thermo sleeveの反対側の開口部がTWIST bottleのconnectorをびったりと囲み、baseでの接続/接続解除プロセスが問題なく行えるようにしてください。

- baseでの使用については、TWIST bottleの取扱説明書を参照してください。

### お手入れ

**注意** 食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害の危険！ 本製品は、食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

製品を手で水洗いしてください。

### 保管

製品は、乾燥した場所で保管してください。

### 廃棄について

製品は、家庭ごみとして廃棄できます。廃棄に関しては、お住まいの国で適用される環境規制を遵守してください。

### 賠償責任について

当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。

使用上の注意を守らなかった事による損害、または不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。

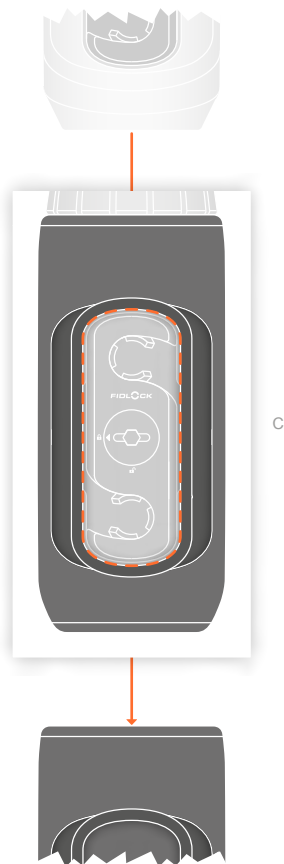
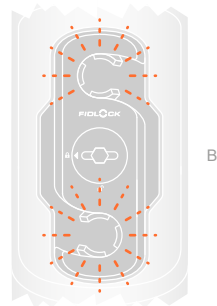
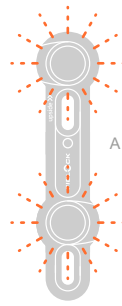
製品が所定の用途以外の目的で、不適切に使用されたり、または独自の判断で修理されたりした場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

### 法的情報

TWISTの技術は、1つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。TWIST製品シリーズの特許権の保護に関する詳細情報は、次のウェブサイトでご入手いただけます。www.fidlock.com/patent

詳細情報は次の当社ウェブサイトをご覧ください。  
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 ハノーバー、ドイツ、  
ハノーバー地方裁判所、HRB 204281、電子メール: info-bike@fidlock.com



FIDLOCK®

TWIST  
thermo sleeve

## JP | 日本語

製品を取り付けて、最初にご使用前に、この使用説明書をよく読み、これを保管しておいてください！

**重要：安全上の注意事項**  
破損する可能性を避けるため、以下の注意事項を読み、これらの内容に従ってください。

適切に固定されていない **TWIST bottle**の落下による転倒の危険！
 **TWIST thermo sleeve**の反対側の開口部が **TWIST bottle**のconnectorをびつたりと囲み、baseでの接続/接続解除プロセスが問題なく行えるようにしてください（ **TWIST bottle**の取扱説明書も参照）。
製品のいかなる種類の不具合に起因する負傷の危険あり！
直ちに使用を中止し、専門販売店にご相談ください。

目的の用途
 **TWIST**は、base(図A)と**connector**(図B)からなるマグネット機械式ホルダーステムです。
 **TWIST thermo sleeve**は、適切なサイズの **TWIST bottle**内の飲み物を冷たく保つための断熱スリーブとして使用するよう設計されています。
 **TWIST thermo sleeve**は、対応する **TWIST**純正製品のみにご使用いただけます。
この目的の用途とは異なる使用は不適切な使用とみなされ、負傷、損傷または機能不良の原因となるおそれがあります。

**技術データ**  
材質：CR、ニッケル、ポリエステル  
パトナム製

**使用方法**  
ご使用の前に、製品と付属品の取り扱いに慣れるようにし、これらが正常に機能していることをご確認ください。

- ジッパーを開きます。
- スリーブを **TWIST bottle**に差し込み、その際 **TWIST bottle**のconnectorが反対側の開口部にびつたり収まるようにしてください(図C)。
- ジッパーを閉じます。

**▲警告**
適切に固定されていない **TWIST bottle**の落下による転倒の危険
 **TWIST thermo sleeve**の反対側の開口部が **TWIST bottle**のconnectorをびつたりと囲み、baseでの接続/接続解除プロセスが問題なく行えるようにしてください。

**4. baseでの使用については、TWIST bottleの取扱説明書を参照してください。**

**お手入れ**  
**注意**
食器洗い機や洗濯機での洗浄による物的損害の危険！
本製品は、食器洗い機や洗濯機で洗浄しないでください。

製品を手で水洗いしてください。

**保管**  
製品は、乾燥した場所で保管してください。

**廃棄について**  
製品は、家庭ごみとして廃棄できます。廃棄に関しては、お住まいの国で適用される環境規制を遵守してください。

**賠償責任について**  
当社は、本使用説明書の内容が正しく、完全で、また可能な限り正確であるよう万全を期しております。しかしながら不一致等を完全に排除することはできないため、提供されている使用説明書の誤りについては責任を負いかねます。
使用上の注意を守らなかった事による損害、または不適切な使用により生じた損害については、当社は一切の責任を負いません。
製品が所定の用途以外の目的で、不適切に使用されたり、または独自の判断で修理されたりした場合は、いかなる損害に対しても責任を負いません。

**法的情報**  
 **TWIST**の技術は、1つ以上の特許 / 特許出願により法的に保護されています。
 **TWIST**製品シリーズの特許権の保護に関する詳細情報は、次のウェブサイトでご入手いただけます。
www.fidlock.com/patents

詳細情報は次の当社ウェブサイトをご覧ください。
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 ハノーバー、ドイツ、ハノーバー地方裁判所、HRB 204281、電子メール: info-bike@fidlock.com

## KO | 한국어

조립 및 최초 사용 전에 본 사용 설명서를 주의깊게 읽고 잘 보관해 두십시오!

**중요: 안전 수칙**  
발생 가능한 손상을 방지하기 위해 다음 수칙을 읽고 따르십시오.

제대로 고정되지 않은  **TWIST bottle**에 의한 낙상 위험!
 **TWIST thermo sleeve**의 후면 홈이  **TWIST bottle**의 connector에 꼭맞고 base에서 연결 및 분리 과정을 문제 없이 수행할 수 있는지 확인합니다( **TWIST bottle**의 사용 설명서도 참조).

제품의 온갖 결합으로 인한 부상 위험!
즉시 사용을 중단하고 전문 대리점에 문의하십시오.

규정에 따른 사용
 **TWIST**는 base(그림 A)와 **connector** (그림 B)로 이루어진 자석 기계식 홀딩 시스템입니다.
 **TWIST thermo sleeve**의 용도는 적절한 크기의  **TWIST bottle** 에 음료를 시원하게 보관하기 위한 단일 슬리브입니다.
 **TWIST thermo sleeve** 는 오직 여기에 맞는  **TWIST** 오리지널 제품과 함께만 사용 가능합니다.
이러한 규정에 따른 사용에서 벗어난 사용은 모두 규정에서 어긋난 것으로 간주되며 부상, 손상 또는 오작동을 초래할 수 있습니다.

**기술 자료**  
소재: CR, 니켈, 폴리에스터  
제조국: 베트남

**사용**  
사용 전 제품 및 액세서리의 조작법을 익히고 모든 기능이 문제 없이 작동하는 지 점검하십시오.

**1.** 지퍼를 엽니다.
**2.** 후면 홈이  **TWIST bottle**의 **connector** 에 꼭맞도록 제품을 사용  **TWIST bottle** 위로 올려 당깁니다(그림 C).
**3.** 지퍼를 닫습니다.

**▲ 경고**
제대로 고정되지 않은  **TWIST bottle**에 의한 낙상 위험!
 **TWIST thermo sleeve**의 후면 홈이  **TWIST bottle**의 **connector**에 꼭맞고 base에서 연결 및 분리 과정을 문제 없이 수행할 수 있는지 확인합니다.

**4. base에서 사용하려면 TWIST bottle의 사용 설명서에 유의하십시오.**

### 세척

**주의**
식기 세척기 또는 세척기를 이용한 세척으로 인한 물적 손상!
제품을 식기 세척기 또는 세척기로 세척하지 마십시오.

깨끗한 물로 제품을 손세척하십시오.

**보관**  
제품을 건조한 장소에 보관하십시오.

**폐기**  
제품은 가정 쓰레기에 담아 폐기할 수 있습니다. 귀국의 해당 폐기 관련 환경 규정을 준수하십시오.

**책임**  
당사에서는 사용 설명서를 가능한 한 올바르게 완전하고 정확하게 제작하기 위해 모든 노력을 다했습니다. 설명서외의 오차를 완전히 배제할 수는 없으므로, 제공된 사용 설명서상의 오류에 대해 책임을 질 수 없습니다.
사용 설명서를 준수하지 않거나 규정에 따라 사용하지 않아 발생하는 손실에 대해 당사에서는 책임을 지지 않습니다.
제품을 용도에 맞지 않게 부적절하게 사용하거나 임의로 수리하면, 손실이 있더라도 책임을 지지 않습니다.

**법적 공지**  
 **TWIST** 기술은 하나 이상의 특허/특허 출원에 의해 법적으로 보호됩니다.
 **TWIST** 제품군의 특허 보호에 대한 자세한 정보는 다음에서 확인하십시오.
www.fidlock.com/patents

더 자세한 정보는 다음 링크를 통해 당사 웹사이트에서 확인하십시오:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland, AG Hannover, HRB 204281, 이메일: info-bike@fidlock.com

## TH | ไทย

กรุณาอ่านคำแนะนำการใช้งานอย่างละเอียดก่อนประกอบและการใช้ครั้งแรก และเก็บรักษาคำแนะนำนี้ไว้!

**สำคัญ: คำแนะนำด้านความปลอดภัย**  
เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น กรุณาอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำต่อไปนี้:

**เสี่ยงต่อการพลัดตกเนื่องจากTWIST bottle ที่ล็อกเข้าไปถูกต้องหล่นลงมา!**
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าของด้านหลังใน  **TWIST thermo sleeve** แนบสนิทกับ **connector** หรือตัวเชื่อมต่อของ  **TWIST bottle** แล้วและกระบวนาการเชื่อมต่อและปลดที่  **base** หรือฐานสามารถดำเนินการได้โดยปราศจากปัญหาใดๆ (โปรดดูคำแนะนำการใช้งานของ  **TWIST bottle** ประกอบ)

**อันตรายจากการบาดเจ็บจากอ้อมกอดพร้อมแบบเดียวกันที่เก็กับผลิตภัณฑ์!**
หยุดการใช้งานทันทีและติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณ

**วัตถุประสงค์การใช้งาน**  
 **TWIST** เป็นระบบจับยึดแบบใช้กลไกแบบเหล็ก ที่ประกอบด้วย  **base** หรือฐาน (ภาพ A) และ **connector** หรือตัวเชื่อมต่อ (ภาพ B)  
วัตถุประสงค์การใช้งานของ  **TWIST thermo sleeve** คือการใช้เป็นปลอกหุ้มแขนเพื่อรักษาความเย็นของเครื่องดื่มใน  **TWIST bottle** ที่มีขนาดเหมาะสม

อนุญาตให้ใช้งาน  **TWIST thermo sleeve** ร่วมกับผลิตภัณฑ์  **TWIST** ของแท้ที่กำหนดไว้ใช้งานได้กับอุปกรณ์ดังกล่าวเท่านั้น
การใช้งานที่อาจไปจากวัตถุประสงค์การใช้งานถือคือกล่าวเป็นการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนดและอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บ ความเสียหาย หรือการทำงานผิดพลาดได้

**ข้อมูลด้านเทคนิค**  
วัสดุ: CR, นิกเกิล, โพลีเอสเตอร์  
ผลิตในเวียดนาม

**การใช้งาน**  
ก่อนการใช้งาน ให้ทำความสะอาดกับกาการใช้งานผลิตภัณฑ์และอุปกรณ์เสริมพร้อมทั้งตรวจสอบว่าใช้งานได้อย่างไร้ปัญหา

**1.** เปิดซิป
**2.** ดึงผลิตภัณฑ์เหนือ  **TWIST bottle** ที่ใช้ขังอ้อม เพื่อให้อ้อมด้านหลังแนบกับ **connector** หรือตัวเชื่อมต่อของ  **TWIST bottle** พอดี (ภาพ C)

**3.** ปิดซิป

**▲ คำเตือน**
**เสี่ยงต่อการพลัดตกเนื่องจาก TWIST bottle ที่ล็อกเข้าไปถูกต้องหล่นลงมา!**
ตรวจสอบให้แน่ใจว่าของด้านหลังใน  **TWIST thermo sleeve** แนบสนิทกับ **connector** หรือตัวเชื่อมต่อของ  **TWIST bottle** แล้วและกระบวนาการเชื่อมต่อและปลดที่  **base** หรือฐาน สามารถดำเนินการได้โดยปราศจากปัญหาใดๆ

**4. สำหรับการใช้งานบน base หรือฐาน** โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน  **TWIST bottle**

**การทำความสะอาด**  
**ข้อควรระวัง**
**ความเสี่ยงหายต่อทรัพย์สินจากการทำความสะอาดในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า!**
หากทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ในเครื่องล้างจานหรือเครื่องซักผ้า

ใช้มือทำความสะอาดผลิตภัณฑ์ด้วยน้ำสะอาด

**การจัดเก็บ**  
จัดเก็บผลิตภัณฑ์ในที่แห้ง

**การกำจัด**  
สามารถกำจัดผลิตภัณฑ์ร่วมกับขยะในครัวเรือนได้ ปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านสิ่งแวดล้อมที่บังคับใช้ในประเทศของคุณเกี่ยวกับการกำจัด

**ความรับผิดชอบ**  
เราใส่ใจในความพยายามอย่างสูงสุดเพื่อจัดทำคำแนะนำการใช้งานให้ถูกต้อง สมบูรณ์ และแม่นยำที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ แต่ไม่สามารถกล่าวได้ว่าไม่มีความคลาดเคลื่อนใดๆ ดังนั้นเราจึงไม่สามารถรับผิดชอบโดยมีข้อผิดพลาดในคำแนะนำการใช้งานที่มีให้
เราจะไม่รับผิดชอบเสียหายที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งาน หรือการใช้งานที่ไม่เป็นไปตามข้อกำหนด
หากใช้งานผลิตภัณฑ์เพื่อวัตถุประสงค์อื่น ใช้งานอย่างไม่ถูกต้อง หรือซ่อมแซมโดยไม่ได้รับอนุญาต เราจะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้น

**ประกาศทางกฎหมาย**  
 **TWIST** ได้รับการคุ้มครองตามกฎหมายจากสิทธิบัตร/การจดสิทธิบัตรอย่างหนึ่งหรือมากกว่า สามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการคุ้มครองสิทธิบัตรของผลิตภัณฑ์ในซีรีส์  **TWIST** ได้ที่: www.fidlock.com/patents

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาดูเว็บไซต์ของเราที่: www.fidlock.com/consumer
FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hannover, Germany, AG Hannover, HRB 204281, อีเมล: info-bike@fidlock.com

## MS

Sila baca arahan penggunaan ini dengan teliti sebelum pemasangan dan penggunaan kali pertama dan simpan arahan penggunaan ini!

**PENTING: ARAHAN KESELAMATAN**  
Untuk mengelakkan kemungkinan kerosakan, baca dan ikuti arahan berikut:

**Risiko terjatuh akibat terjatuh kerana TWIST bottle tidak dikunci dengan betul!**
Pastikan slot belakang pada  **TWIST thermo sleeve** betul-betul menutup **connector TWIST bottle** dan proses penyambungan dan pelepasan di base boleh dilakukan tanpa sebarang masalah (lihat juga arahan penggunaan  **TWIST bottle** anda).
**Risiko kecederaan akibat sebarang kecacatan pada mana-mana produk!**
Hentikan penggunaan dengan serta-merta dan hubungi peruncit.

**Tujuan penggunaan**  
 **TWIST** merupakan sistem pemegang mekanikal bermagnet yang terdiri daripada base (Rajah A) dan **connector** (Rajah B).
Tujuan penggunaan  **TWIST thermo sleeve** adalah sebagai penutup penebat untuk memastikan minuman kekal sejuk dalam  **TWIST bottle** dengan saiz yang sesuai.

**TWIST thermo sleeve** hanya boleh digunakan dengan produk asal  **TWIST** yang direka untuk tujuan ini.

Sebarang kegunaan yang berbeza daripada tujuan penggunaan ini dianggap sebagai penggunaan yang salah dan boleh mengakibatkan kecederaan, kerosakan atau malfungsi.

**DATA TEKNIKAL**  
Bahan: CR, nikel, poliester  
Buatan Vietnam

**PENGUNAAN**  
Sebelum digunakan, biasakan diri anda dengan pengendalian produk dan aksesori, periksa sama ada produk dan aksesori tersebut berfungsi dengan betul atau tidak.

**1.** Buka zip.
**2.** Tarik produk ke atas  **TWIST bottle** yang digunakan supaya slot belakang betul-betul menutup **connector TWIST bottle** (Rajah C).

**3.** Tutup zip.

**▲AMARAN Risiko terjatuh akibat terjatuh kerana TWIST bottle tidak dikunci dengan betul!**
Pastikan slot belakang pada  **TWIST thermo sleeve** betul-betul menutup **connector TWIST bottle** dan proses penyambungan dan pelepasan di base boleh dilakukan tanpa sebarang masalah.

**4.** Untuk digunakan pada base, perhatikan arahan penggunaan  **TWIST bottle**.

**PEMBERSIHAN**  
**PERHATIAN**
Kerosakan harta benda akibat pembersihan dalam produk basuh pinggan mangku atau mesin basuh!
Jangan bersihkan produk di dalam mesin basuh pinggan mangku atau mesin basuh.

Bersihkan produk menggunakan tangan dengan air bersih.

**PENYIMPANAN**  
Simpan produk di tempat yang kering.

**PELUPUSAN**  
Produk boleh dilupuskan dengan sisa isi rumah. Pastikan pelupusan dilakukan mengikut peraturan alam sekitar yang sah di negara anda.

**LIABILITI**  
Kami telah berusaha sedaya upaya untuk menjadikan arahan penggunaan ini betul, lengkap dan setepat yang mungkin. Perbezaan tidak boleh dikecualikan sepenuhnya supaya tiada liabiliti boleh diterima untuk ralat dalam arahan penggunaan yang disediakan.
Kami tidak akan menerima liabiliti untuk kerosakan yang disebabkan oleh ketidakpatuhan arahan penggunaan atau tujuan penggunaan.
Jika produk disalahgunakan, digunakan secara tidak wajar atau dibaki tanpa kebenaran, tiada liabiliti akan ditanggung untuk sebarang kerosakan.

**CETAKAN**  
 **TWIST** dilindungi oleh satu atau beberapa paten/penggunaan paten secara sah. Anda boleh mendapatkan maklumat lanjut tentang perindungan paten bagi bahan produk  **TWIST** di: www.fidlock.com/patents

Untuk mendapatkan maklumat lanjut, lawati laman web kami:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Jerman, AG Hannover, HRB 204281, E-mel: info-bike@fidlock.com